

Yel'nbán ke Juárez'en da gul bidao nha wák



Chup gayoa yiz'en llak gulj Benito Juárez'en

Portada:

Paul Enrique Leyva Rodríguez
11 años

Secretaría de Hacienda y Crédito Público

Oficialía Mayor

Dirección General de Promoción Cultural,

Obra Pública y Acervo Patrimonial

Subdirección de recintos

Yel'nbán ke Juárez'en da gul bidao nha bene wák

Chup gayoa yiz'en llak gulj Benito Juárez'en

Departamento de Servicios Educativos



Palacio Nacional
Plaza de la Constitución s/n, 2° Patio Mariano



Tu chup dill ke yich'en

Yich'en
nhoxon, da
chhyis'ston, dan
llayal yiz'en na'
(2006) tu lni xhen'gulh.
Ba guk chup gayoa yiz
gulj tu bene'ka blho'yane
xhneze yel'bán ke Sit'en,
bene'n llgwalchhon blhee
Benito Juárez García. Laksé
gulje gan chháll yell ya'achake
ya llcha bzue nha gut'te to lo yoo
ke Pa acio Nacional'en gan nsi'ake
na' lla "Yoo ga chhaj salhall'chho
yel'nbán ke Benito Juárez'en".
Kelén'nha llenlheto gwelhento lhué
llulo yich'en, akhlé guk yel'nbán
ke nha xchine llak bnhebie Sit'en.
Nhun'chaóto yich'en ka wak yayiljo
sete daka yachhjlhon nha nsaten
da gwiao enllnha wzachen lo
yíchjo, nha yagwelho gwlon.
Nheto nxen'lachhto chejnhielho
ka tu da benh Benito Juárez'en
enllnha bllió Sit'en, nha kan
benh le', les wakse gunho
lhué gakilhenho Sit'kechhon,
gwse do nha gako
dogalje lo yoo'ko nha
koll'lhe.

Cha gwilhabchho kan bzulhaute bnhebie gwallintechho na' lla' dazan da ba bcha daka llak Sit'kechhon. Ba gukbeksllho lo D.F. dazan da nhua lheen ka nhake gan chhallin abion'ka, chup chone nhez, dazan xkuelh'ake, tich delegación nha tu yell xhen da zu yichjlhe Sit'en nzi'aken lhaa Benito Juárez'en.

Nzi'aken ka dan guklhene gak Sit'en kan nhaken na' lla'.

Guxhken yich'ka bzoje, daka bsiake leyes, guxhken katu bazuyibe ka guklhall bene yole yadnebia'ake Sit'kechhon nha leska guxhken kan bse yell'en, guk blhuelhe ka llenlhe yayak nha chíó Sit'en. Kelhe yoy bene llunh ka, nhakze bene'ka chhakbelhe kan llaken, le'n gukbelhe, nha bagwe xneze, blhaje da guklhen bene'ake.

Chhunlhizen zi gakechho billbí za'ak daka bnhen na'lla'. Nhat nha zakte na' xchinhen dan benhen kchhellu nha do'yichj do'lhalle. ¿Nhú bi neze dill walhen bnhe akhé bi chiljchho gwdil lhadje llíw nha lhadje yell'ka? Daxhen da bkuane lo daka bnhe. Le' bnhe yel'nbán'nha nhaken ka tu llin nha ke kello de gonchho byien chiljchho da gak hen uilljchho enllnha zuchho kuslho.

4



Ana Paula Brihuega Razo
8 años



Armando Fragoso Aguilar
11 años

Chenhak nha zue na'lla' gakbelhe wa llzua yichj bene Sit'ka bi da llak, bi llalachhake, lhaoze bi llayasjaklhe, kane llunhake daka llayal gunhake'n. Danha yanen benh le nchhalhe, zejte llunhe daka bnhe'n, nha bit bchabe da bi benhe. Blhue, blhuetelhe daka zej llunhen, da gun gwnhite lla'ka kaze, bit bdee gwchabe da za gunhe. Guk'kaze tu bene dogalje, bnezyan'lhe bi daka yallj gak kan bzuen. Nhat kákze nha llak na'lla' yoyte daka benh xhbab Benito Juárez'en ba guk tu gayoa yo gáchj yiz, nhallakte llun enchhon llin na'lla. Sit'en lakze ba bchhión. Nhallen dazan nhez'ake, nha yoo'ake gwziaksen kan blhee le' lí nha chhlhuekzlhe llíw ka de gonllo laks ba gute.

Yel'nbán'ke

LA'

Bátnhate, ka za
lha'te bene
xhtilh'ka bed
chla nhis'tao
xhen'nha, La'nha
blla tu kuen
bene'ake nha
bsiake leake
zapotecas.
Bene'ki benh
yoo keake'ka
llua ye'on lhee
Atoyac, wa bze
keake dan

6
benhake baa'ake, yoo xhen gulh'ake ga bxen lhallake nha
belhaoake llios'keake nha nbalhas gulh nhak yoo ga bzu bene
gwnhebía keake'ka; leska lé gwzake nha basgwlhake bayix.
Lakse ba bde tu lal yiz nha n'ganse daka byiolhawake benhake
nha xhtill'aken.

Ka ba bde yiz zan, ba bdelhe blha bene xhtilh'ka bed chla
nhis'tao xhen'nha, bzu tu yell'dao lhee San Pablo, Guelatao, tu
chup'ze bene bllan. Lhadje bene'ki bzu bene'n blhee Marcelino
Juárez lhén xholhé Brígida García, chup'tes bene yachaken

kelhe nezaklhe za
sulhe tu xhin'ake
llin gwnhebía
Sit'en.



Axel Valencia Villegas
10 años



Daniel Isaí Leyva Rodríguez
10 años

Bene'ka bayal Juárez-García

Tu chhuaa ke be'o
nhell ke yiz tu mil
xon gayoa xop
(1806) gulj Benito
Juárez'en, bi
wyone xhin

Marcelino Juárez'en nha Brígida García'n. Ka gukhe chone yiz bgane gwasebe, zatj gut xeen, nha zaa gut'lhe xnhee'n ka bxhanhe bi wdape xhine. Xagulhe'ka Pedro Juárez nha Justa López gupake xhazua'akedao'ka: Josefa, Rosa, Benito nha María. Chull'ga bzuake

ka, gukze chup yiz gut chup xhyiw xagulhe'ka, kanha Benito'n gazulhenne Bernardino'n bich xagulhe'nha. Bernardino'n bene llun llin lyix'en nha nlee xhilh'ake, gana bsed Benito'n gupe leakba. Kanha zue lhallen bnekze dill gwllhall, bich xagulhe'nha bne lhat dill xhthl'h'e nha da nhell le' bsdllhe Benito'n len.



Fernanda Gordillo Estrada
7 años



Ana Paulina Santana Basulto
11 años

Xkuelhak byio Benito'n

Ka nhake Benito'n chinn yiz bnhite tu xhilh'dao, nha dan bchhebe gunhakhe le' z'nhia bxhonje bllinte gan llun zanhe'n blhee Josefa llin, llunhe yeloaw lhll bene xhthlhen blhee Antonio Maza, bene za'a gan nzi Santander, España, nha nhunhe xchinhe llasgulhe nha chhote bzi'dao'ka llia lhao bíaa. Ch'illa ch'yelhe blhoe nhez, nha ka zeje t'nehez'en benlhe ba llak gwll Sit'en ba llacha'chake bene

xhtilh'ka llnhebia ka or'nha, gana bnezlhe lhaa bene'ka zazuyib'en ka Hidalgo, Allende, Morelos.

Nal'chheajze Josefa'n ka bllin zanhe'n, nha juele lhao xanhe'ka benbia'aklhe le', bene'ka la gullaktele gaye gunhe llin. Llak nha'i Benito'n llunhe llin lhill bene'ki bneslhe bixchen de gwdil Sit'en nha bzulhawe llunhbie daka llun tu'to bene'ka zazuyib gonllnha bill gwnhebia bene xhtilh'ka lhall'chhon.

Yiz tu mil xon gayoa tu galj (1819) byio Benito'n da nhell xkuelh dan bsiake Xkuelh Real, gana wa ballaylhawe daka benhe bxuz'ka le'. Blhelhe ka lluelhawake xhin bene

gwnhia'ka nha ka nhén'keake llunhaklhe bi'yachka nhak ka le'. Tu lla ka zej Benito'n llunhe llin'ka llayale benhbialhe tu bxuz blhe Antonio Salanueva, bene nhun xchin llgo xha libr'aken nha bsekte'lhen kuslho Benito'n. Ka dagakze ki llalhale chhe le' ka

llako bxuz'en.

Nhat byote bene'n Xkuelh ke

Bxuz'ka bzi

Santa Cruz yiz tu mil xon gayoa tu chhuua (1821)

gana bsede daka bsiake gramática latina, filosofía, física nha teología.

Lhaoze yiz tu mil xon gayoa chona chhuua (1823) Benito'n gukbelhe bi llenlhe gake



Andres Beltran Hernandez
7 años



José Benjamín Romo Rangel
9 años

bxuz nha
 bsanhalle xkuelh
 ke bxuz'ka.
 Yiz tu mil xon
 gayoa ga chhuaa
 (1929) byoe
 Instituto de
 Ciencias y Artes
 da za bxete
 partido liberal'en,
 len lladilen ka ba
 bzulhao llunhake
 xbab ka or'nha.
 Bayull xkuelh xhen
 ke Benito'n yiz tu
 mil xon gayoa
 chi'ne chhuaa
 (1834) nha

bayueake le' titulo ke abogado. Bsedlhe bene'ake física, derecho
 canónigo nha historia eclesiástica.



Victor Salomon Marmolejo Espitia
 9 años

Benito'n nha Margarita'n

Yiz tu mil xon gayoa chona yun (1843) Benito'n bchuynhalhenhe



César Francisco Ramírez Torrez
 12 años

Margarita
 Eustaquia Maza
 Parada'n, bi
 nhólh'en nha'achs
 lhao xhin Antonio
 Maza'n.

Margarita'n guke
 tu binhól cheulhalle
 nha dogalje, lakse
 nha'ache chin'chup
 yiz lhao Benito'n
 bete xá'xnhe'ka
 latje
 bchuynha'lhene le'.
 Kuslho bzu'ake yiz
 nhell'ka
 bchuynha'aken.
 Kanha Juárez'en



Debanhi Martínez Hernández
10 años

Ilunhe llin ke
gobierno ke La'.
Bi chhlhatize
du'lla nha to
llétj'ze chhe la
chhaduphente
bene'ake n'tile
llue'ake dill kan
llak Sit'en. Laks
ka bit
llsanhachhe
llhill'en.
Margarita
xholhe'nha
benhe yoyte da
llal gak lo
yoo'keaken.
Chullze bzuake
kusho, la

bzulhaute dazed'ka, Antonio López de Santa Anna'n blhajele Sit'en, blhaye. Le chhinze da zban guk'keake yiz ka la bnhaute, ka betakze bene'n blhee Maximiliano, gan nha lhete Ya ke kampan, Querétaro, yiz tu mil xon gayoa wyon galle (1867) ka nhall bzanhen.

Guxhken nhak Margarita'n tu nhólh wálh'kuis, tu nhoh wen'kuis, bzuelhe gwklhene Benito'n llak jasue Nueva Orleáns'en. Chhibas bazuyib xholhén benhe llin, nha tu bene nhunbia'ake guklhene

le' bzue tu ga
be'ete yeloaw
nhall bzuelhe
bgwao xhine'ka.
Llak guk gw dil
dan bchixh ke
yell yole Sit'en
(1862-1867)
dayole balha'ake
xop yiz,
Juárez'en bsele
xhine'ka lhén
xholhén ga suake
Nueva York'lhe,
guklhe bi chhin
dazedden nhate,
kelhe bayakbelhe
cha leska da



Dafne Deyanira Gayosso Bobudina
6 años

zban llajtiaklhe.
 Dan nhak
 zai'gulhe du nha,
 chup xhine'dao
 byio'ka guk
 pulmonía, nhat bill
 bayakeakbe,
 gana gut bdaoka.
 Kelhe
 bayak'xhene
 Margarita'n
 llaklhe cha dol'ken
 gutakbe.

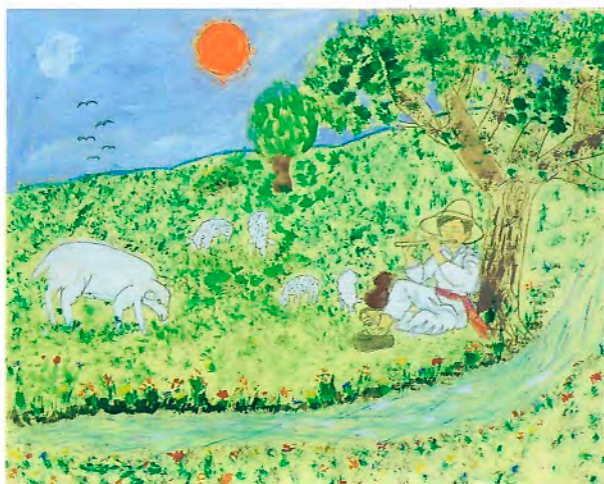


Maria de Jesus Garcia Frayre
 10 años

Ka bzulhao lnhebia Benito Juárez'en

Nha yo'te llsede Instituto'nha bzeelhen partido liberal'en le' guke Regidor ke La', dan nezaklhe do'yichj do' lhalle llunhe llin. Yiz tu mil xon gayoa chneja chhuua (1831) guke Diputado ka bxhe Congreso ke La'nha, benhe gan bllinhe nha dan nhake bene dogalje nha dan nhunbialhe kuslho daka llak yell'ken. Chup yiz guken.

11



Yoanna Magaly Rodríguez Rodríguez
 11 años

Yiz tu mil xon
 gayoa to yun
 (1841) guke Juez
 ke Primera
 Instancia ke Civil
 nha ke Hacienda
 ke La', ka bde
 tap yiz (1845)
 blepakele puest
 yole, dayole guke
 diputado lhaoze
 da llunchhe.
 Yiz'en la bnhaute
 le' nha ya chup
 bene'yole
 bnhebia'ake
 doxhente La'n
 chull, benhake
 lhulhas

governador.
Benito'n bllinhe guke
governador ke La'n dan
bagweakhe nhake bene
cheulhall'en nha wa bze'ke
nhake bene wen, ka nhí
dayole blhuelhe nhake bene
dogalje, nhí to nhunho bdao
xhyiaa ke' llak bllie bnhebie
gay yiz La'n (1848-1852).
Bene'zan guklhall gunh ka
le'.

Ka blhayakele Sit'en

Kan guk Juárez'en
governador ke La'n
bdilenhe bene'n blhee
Antonio López de Santa
Anna nha ke len'nha ka
bayull guke gobernador'en la
bexaktele blhoakele lhill'yaa
gan lhee San Juan de Ulúa, ga
oktubr ke yiz tu mil xon gayoa
chi'ne yun (1853) basanh'akele,
nha la bgote nhez zeje gan
lhee Nueva Orleáns, gana benhe
llin tu ga llunhake yez.

Yiz tu mil xon
gayoa chdaa
yun (1854)
bakuasake
Santa Anna'n,
benlhnen'ake llin
dan bsiake Plan
de Ayutla nha
Juan Álvarez'nha
la gukte present
ke Sit'en kanha
bayaxhele
benlhenhe le' llin.
Llak nhake
Ministro de
Justicia e
instrucción



Manuel Rico
14 años



Ana María Alcántara Palomo
11 años



Edrei Jair Castillo Mendoza
11 años

pública benhe dan lhee Ley de Administración de Justicia y Orgánica de los Tribunales de la Nación. Le yich'nhí bzoje bill gak gwnhebia daka nsiake ka or'nha Tribunales especiales, nhat lhadje daki zej bxuz'ka. Da nhi'n bdiljen gw dil'en bsiake "Guerra de Reforma".

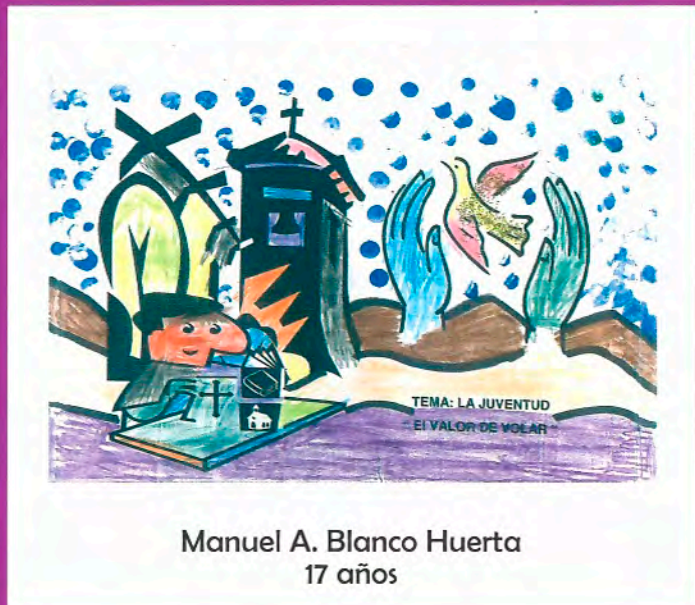
Gwdil'en bsiake Guerra de Reforma

Ka bsan Juan Álvarez'en guke present, bxhi Ignacio Comonfort'en len; bene'ka bazuyib gw dil

ke Ayutla badopake lo Congreso Constituyente'n, lhadje bene'ki bda Ignacio Ramírez, Melchor Ocampo, José María Mata nha Francisco Zarco. Be'o wchhupe ke yiz tu mil xon gayoa chin chupa yun (1857) blloj Constitución ke bene'ka bsiake liberales.

Ka ba nhak Comonfort'en present ke Sit'en bllie Juárez'en ka present ke Suprema Corte de Justicia ke Sist'en. Nha chupake bzulhao llunlhen llin Constitución kub'en.

Félix Zuloaga'n bi byiolhaallen nha benchawe dan bsie Plan ke Tacubaya, lo len bnhee bi llayunbialhe



Manuel A. Blanco Huerta
17 años

Constitución'nha
 blhajake yiz tu mil
 xon gayoa chin
 chup yun (1857)
 nha bnabe
 ya'kuas
 Comonfort'en bill
 gake present,
 kanha bayunhe
 yeto Congreso
 Constituyente kub.
 Ka blhajake Plan
 ke Tacubaya'n
 gwdil xhen bxn
 nha benhen byien
 blhóake Juárez'en
 lhen diputado'zan
 lhill'ya. Blhayake Comonfort'en Sit'en, nha ka zaa kue nhez babaje Juárez'en lhill'ya'n.

Che'nhak benhake dan nhe Constitución'nha Juárez'nha bayal gak pesent ke Sit'en, lhaoze bi beake latj kuia le' nha bllia'ake Zuloaga'nha. Bgo Juárez'en nhez zeje Guadalajara nhat gana ya lhat'teze ka bet xhkontre'ka le'. Bde chupe chone be'o bllinhe

gan nzi Veracruz gana bllia gobiern'ken nha lla chin chup ke be'o llak gáchj ke yiz tu mil xon gayoa wyón (1860) blhaje daka bsie Leyes de Reforma nha daki benh byien baalhá bxuz'ka lhen estado, dazan da bake'keake. Kelen'nha bi byaslhachh bxuz'ka gak Juárez'en present ke Sit'en nha bllia'ake tu bene blhee Miguel Miramón. Konhe danhí baaxhe gwdil xhen dayole. Kan bnhitz conservador'ka gan nzi Miguel Calpulalpan, Estado de México bayull dan bsiake Guerra de Reforma.

Be'o nhell ke yiz tu mil xon



Francisco Fdo. Treviño Menjivar
 18 años



Jesus Jose Garcia Frayre
 9 años



Juan Carlos Garay Quiñones
15 años

gayoa wyón to
(1861) baachhin'
Juárez'en kchhull
Sit'en, nha llibas
guk, bene'zan
bagwelhe. Tu
baachhin'ze
blhaye bxxkuz'ka
bi bzelenle' kan
guk gw dil'en.
Kelhe nezlhe
bazaa bene
xhthil'ake
chhlayake
nhis'tao'n
zadtilen'ake le'.

Ka gonhe yell yole yadchixken Sit'en

Yiz tu mil xon gayoa
wyón to (1861), be'ó
wxhope byepe guke
present ke Sit'en. Ka ba
chhi'e lnhebie bill gonlhe
chixhichho mell'en chhal
Sit'en ke chone yell'ake
zu chlá nhis'tao'n. Tu yiz
bi chixhichho'n bnhe.
Nhat ka bneze España'n,
Inglaterra'n nha Francia'n
bsel soldad'keaken'ka
Veracruz zadchixhjakan
da byen xhyiaa'n. Chet
bi chixhj Sit'en gat gw dil
bnheaken.
Kanha byiaj Juárez'en
jatile leake nha balluy
dill yazulhao Sit'en
chixhjen dan chhalen
keake. Bcheb España'n
nha Inglaterra'n lhaoze



Miriam Betanzos
13 años



Miguel Romo Rangel
9 años

frances'ka bi
bagweaklhe ka nha
gonake Sit'en benhake
gwdil kon kan gull
Napoleón wyone'n leake.
Dalhe bazuyib Juárez'en,
jate yoy yell'ka zu
yichilhe Sit'en. Nha llak
de'e ki xhkontreka
guxhake Maximiliano de
Habsburgo gwnhebie
Sit'en. La bnhete bene'n
wakse llaklhe cha yoy
bene'n llenlhe kui'a le'.
Blhalhente xhol'é'n
Carlota Amalia de
Bélgica. Veracruz'lhe
byoake.
Ka bnhit frances'ka
gwdil'en ba'abi lhallake,
nha chulhall benh gan
bene'ka zelhen
Juárez'en. Kanha
bzulhao llnhit

Maximiliano'n. Ka blhelhe Maximiliano'n bill gunhe gan bxhonje
n'chéte Miguel Miramón nha Tomás Mejía'n bllinh'akte Querétaro.
Lhaoze bnhawakte le', nha' bexake leake.

Ka ba ngoake lhill'yaa Maximiliano'n lhen soldad'keka, badopake
beake dill akilhe
ka gunhake,
kanha bdil dill'en
gutake leake. Lla
chin chupe ke
be'o llak gáchj
yiz tu mil xon
gayoa wyón
galle (1867)
betake leake
gan nzi Ya ke
Kanpan,
Querétaro.
Kanhí'n
bazuyibze
Juárez'en enllha
bi badnebia yell
yole Sit'kechhon.



Carolina Guadalupe Castañeda Martínez
9 años

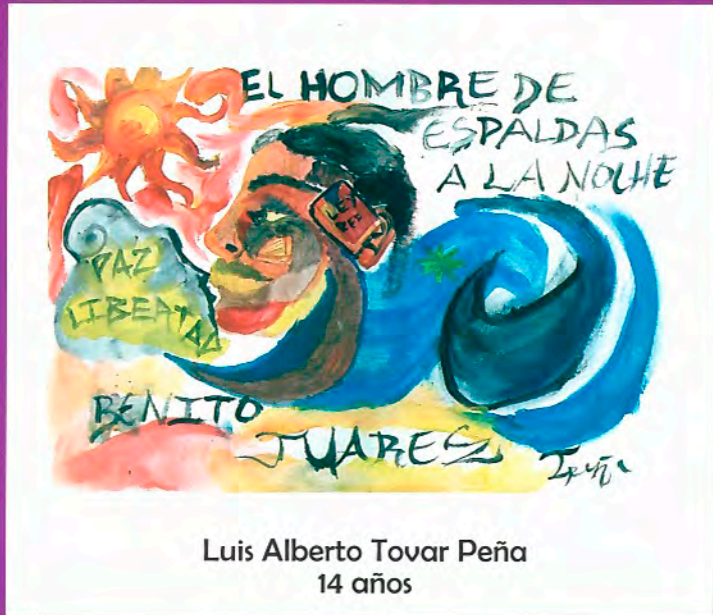
Ka ba bayak Sit'en

Ka ba bayak cheulhall Sit'en, bene'zan bagwelhe Leyes de Reforma'ka nha Constitución ke yiz tu mil xon gayoa chin'chupe yun (1857). Da wchhope blepake le' guke present ke Sit'en yiz tu mil xon gayoa wyón galle (1867), kanhall guk badile xhine'ka nha xholhe'n. Ka'nhi benhllle da guklhen Sit'kechhon, le' bgoe xhneze aklhe de gak daka gwsede xkuelh'ka, nha ka nha nhakten na' lla, lkeska le' bxe Preparatoria'n kon kan bnhe Gabino Barreda'n.

Yoyte blloj kuslho ke, kat lla chupe ke be'o nhell ke yiz tu mil xon gayoa wyón chnej (1871) gut xholhe Margarita'n, byo cáncer lo le chupe yiz.

Ka gut Juárez'en

Ka ba gut xholh Juárez'en bill blue wen. Chhibas bdeblhele' nha la bzulhaote guke yillwee. Guk lhaxhdawe, nha len bet'tele. Balhe' danhell guke'ka nha bayunte llin chupe be'o. Ka dayole guke'ka chin chupe julio ke yiz tu mil xon gayoa wyón chinn (1872) bill balhe'.Do lla chin chone'n ballaylhawe nha betj chhe, du llada chnej yo gáchj gute lo Palacio Nacional'en. Bxuake le' enllnha bde bene Sit'ka gawia'ake le' yato da trase gan lhee Salón de Embajadores lo Palacio Nacional'nha. Lla chupa chhua julio bga'ache kapsant ke San Fernando, kuite da xholhe'nha.





Kevin Alejandro Cariño Ibarra
7 años

Ka zej dill'en guk

1806

Lla 21 be'o wyone: Gulj Benito Pablo Juárez García'n gan lhee *San Pablo, Guelatao, La'*.

1818

Lla 17 ke be'o llayull yiz: Bgoe nhez, bkuane lhall'en zeje La'lhe nha bllinhe lhill bene'ka bayal *Maza*, yoo'ke leake benhe llin chull bazgulhe bzi'dao'ka lllbia lhao biao.

1819

Lla 7 ke be'o nhell: Jasue lhill bxuz'en blhee *Antonio Salanueva*, le' blanhel' nha blhoe le' bsede Xkuelh Real'en.

1821

Lla 18 ke be'o wchhi: Byoe Xkuelh ke Bxuz'ka gana bsede daka lhe *gramática latina, filosofía, física* nha *teología*. Yiz tu mil xon gayoa chona chhuua (1823) bayull'en.

19

1824

Be'o wxhon: Bzulhawe bsede *Filosofía*.

1828

Be'o wxhon: Byoe bsede *Jurisprudencia*, gan blhee *Instituto de Ciencias y Artes, La'nha*.

1829

Bzuakele' ka xan soldad'ake ka bnezaklhe nxhull sulhao gw dil gan lhee *Istmo* ke *Tehuantepec* lhen bene'ka zaa chla nhis'tao xhen'nha. Leska yiz nhakse bsedlhe bene'ake *física* gan blhee *Instituto*.

1831

Ka bayull xkuelh xhen'ken benlhene llin *Tiburcio Cabañas*. Guke regidor ke La'.

1833

Blhajakele guke diputado ke Congreso ke La'.

1834

Be'o nhell: Bayue'ake titulo'ke da nhee nhake abogado gan nsiake *Corte de Justicia* ke La'.

1841

Guke *Juez* ke *Primera instancia del ramo civil y de hacienda* ke La'.

1843

Lla 31 ke be'o llak gáchj yiz : Bchuynha'lhene Margarita Maza'n.

1844

Guke *secretario* ke gobierno nha dan nheake *vocal* ke *asamblea departamental*, leska gukte *fiscal* gwchhope ke *Tribunal* ke La'.

1845

Dayole guke diputado lhaoze da chhunze dan bsiake *Asamblea Departamental*.

1846

Be'o trase: Bllaje La'n. Bgoe nhez zeje Sit'lhe' bsel lhalle'n le' kan bayak chao *Constitución* ke yiz tu mil xon gayoa tapa chhuua (1824).

1847

Lla 15 ke be'o nhell: Bayunh'akele masón Sit'nha;
Be'o wxhon: Babyie La' nha bdilenhe bene'ka nhak conservador'ake;
Ya t'be'o ya lla yiz: Bzuake leake lhulhaz gobernador'en.

1848

Lla 12 ke be'o wxhon: Danhell guke gobernador ke La'n.

1849

Lla 2 ke be'o llak gáchj yiz: Chhllhuele bene'ke Congreso ke La'n xchinhe da bsede ke mina'ka.

1851

Byise bakun ke yell go'chhe.

1852

Bayull dan guke gobernador nha lha blliaktele gwnhebie gan blhee *Instituto de Ciencias y Artes*.

1853

Lla 19 be'o wgayo: Blhay *Santa Anna'n le'*.

Lla 27 be'o wgayo: Bexakele de'e Etlá nha bcheakele' lhill'yaa.

Lla 29 be'o wгаа: Blhoakele' lhill'yaa *San Juan de Ulúa*.

Lla 9 be'o wchhi: Bgoe nhez zeje chla nhis'tao xhen'nha, goye gan lhee *Habana* yelhat'ze ka guk chupe be'o.

Lla 29 be'o trase: Bllinhe gan lhee *Nueva Orleans*.

1855

Be'o llak gachj yiz : Jatile' *Juan Álvarez'en Acapulco*.

Lla 6 be'o wchhi: Guke xan kurchís.

Lla 25 ya t'be'o ya lla yiz : Blløj dan bsiake *Ley Juárez* Sit'en.

1856

Lla 10 be'o nhell: Da wchhupe blhajake le' guke gobernador ke La'

1857

Blløj *Constitución* kub'en, le' bchaben.

Lla 3 ya t'be'o ya lla yiz: Guke *Ministro* ke *Gobernación* Sit'nha. Bdeze t'be'o blepakele gukte present ke *Suprema Corte de Justicia*.

Lla 17 be'o trase: Dayole bgoakele' lhill'yaa dan bi gonlhe te'e bene'ke *Plan de Tacubaya*.

1858

Lla 11 be'ò nhell: Galhaj present ke Sit'en *Ignacio Comonfort*'en le' lhill'yaa'n.

Lla 12 be'ò nhell: Bxhonjlhe'nhe bene'n blhee *Manuel Ruíz*, zejakte *Guanajuato*'lhe.

Lla 20 be'ò nhell: *Guanajuato*'nhate byepe guke present.

Lla 14 be'ò wchhope: Bllinhe *Guadalajara*.

Lla 4 be'ò wgayo: Daxhen bgoe nhez nhall bllinhe *Veracruz* nchete bene'keka.

1859

Lla 7 be'ò llak gáchj yiz: Blhaje tu yich, ga nhe kuslho bi dan llenhe *Leyes de Reforma*'ka.

1861

Lla 11 be'ò nhell: Bllinhe *Palacio Nacional*'en.

Lla 6 be'ò wdape: Kuinhe baletj lhaxje, ka byoen bdixjakele chin to chhuua mil nha le'n bazexjen chi chhuua mil.

Lla 15 be'ò wdape: Bzulhawe llache kan llsedake xkuelh'ka.

Lla 11 be'ò wxhope: Bayunbia *Congreso*'n le' ka present ke Sit'en.

Lla 17 be'ò llak gáchj yiz: Bnhe bill chixhjhho xhyiaa dan llalchho ke chon yell'ka zu chla nhis'tao xhen'nha.

22

1862

Blha frances'ka lladnebia'ake nha lladchixhjake da byien.

Lla 5 be'ò wgayo: Bnhit frances'ka gwdil'en guk *Puebla*.

1863

Lla 31 be'ò wgayo: Blloje jate duxhente Sit'en, lh'en bene'keka.

1864

Lla 12 be'ò wxhope: Blha *Maximiliano*'n nha *Carlota*'n Sit'en nha da wchhupe bnhebia bene xhtilh'ka yell'kechhon.

Lla 12 be'ò wxhon: Bse xhine'ka lhén xholhe'n zejake lhall bene gach'ka gan nzi *Nueva York*.

Lla 24 ya chupe be'ò ya lla yiz: Bllin *Juárez*'en *Chihuahua*.

1865

Lla 2 be'ò wgayo: Yell'en nzi *Colombia* bsin le' "*Benemerito de las Americas*".

1867

Lla 19 be'o wxhope: Betake *Maximiliano*'n lhen xan soldad'ka lhee *Miramón* nha *Mejía* gan lhee *Querétaro*.

Lla 15 be'o llak gáchj yiz: Benh gan Juárez'en balhee Sit'en.

Lla 12 ya chupe be'o ya lla yiz: Da wchhupe blhajakele guke present ke Sit'en.

1871

Lla 2 be'o nhell: Gut xholhe *Margarita Maza* de Juárez'en.

1872

Lla 18 be'o llak gáchj yiz: Gute lo *Palacio Nacional*'en llada chnej yo gáchj chele.

Lla 23 be'o llak gáchj yiz: Bgache kapsant gan nzi *San Fernando*.



Lucia del Mar Angulo Marí
9 años

Ilustraciones

Ana María Alcántara Palomo, 11 años, México, D.F.

Lucía del Mar Angulo Marí, 9 años, Cozumel, Quintana Roo

Andres Beltran Hernández, 7 años, Cd. Juárez Chihuahua

Miriam Betanzos, 13 años, México, D.F.

Manuel A. Blanco Huerta, 17 años, Monterrey, Nuevo León

Ana Paula Brihuega Razo, 8 años, México, D.F.

Kevin Alejandro Cariño Ibarra, 7 años, Monterrey, Nuevo León

Carolina Gpe. Castañeda Martínez, 9 años, Monterrey, Nuevo León

Edrei Jair Castillo Mendoza, 11 años, Monterrey, Nuevo León

Armando Fragoso Aguilar, 11 años, México, D.F.

Juan Carlos Garay Quiñones, 15 años, Monterrey, Nuevo León

Maria de Jesus García Frayre, 10 años, Cd. Juárez, Chihuahua

Jesus Jose García Frayre, 9 años, Cd. Juárez, Chihuahua

Dafne Deyanira Gayosso Bobudina, 6 años, México, D.F.

Fernanda Gordillo Estrada, 7 años, México, D.F.

Paul Enrique Leyva Rodríguez, 11 años, México, D.F.

Daniel Isaí Leyva Rodríguez, 7 años, México, D.F.

Victor Salomon Marmolejo Espitia, 9 años, México, D.F.

Debanhi Martínez Hernández, 10 años, Monterrey, Nuevo León

César Francisco Ramírez Torrez, 12 años, Monterrey, Nuevo León

Manuel Rico, 14 años, México, D.F.

Yoanna Magaly Rodríguez Rodríguez, 11 años, Monterrey, Nuevo León

José Benjamín Romo Rangel, 9 años, Zacatecas

Miguel Romo Rangel, 9 años, Zacatecas

Ana Paulina Santana Basulto, 11 años, México, D.F.

Francisco Fdo. Treviño Menjivar, 18 años, Monterrey Nuevo León

Luis Alberto Tovar Peña, 14 años, México, D.F.

Axel Valencia Villegas, 10 años, México, D.F.



Agradecimientos

Antr. Ana Graciela Bedolla Gilles
Lic. Itzel Santana Toriz
Profr. Juan Jiménez Izquierdo

Jurado

Lic. Carmen Junco de Garza T.
Gabriela Martínez Álvarez
Museo de Historia Mexicana de Monterrey, N.L.

Lic. Miguel Ángel Mendoza Rangel
Lic. Carlos Miguel Quevedo Chávez
Museo Histórico de la Ex-Aduana Ciudad Juárez, Chih.

Lic. Eduardo Novelo López
Lic. Aurelio Joaquín González
Profra. Juana González Flores
Profra. Minerva Marí Hadad
Fundación Parques y Museos de Cozumel, Q. Roo.

Profra. Rita Salgado Vázquez
Escuela Atzahuacan, SEP.

25

Bibliografía

Apuntes para mis hijos, Benito Juárez
México, 1987. 77 p.

Juárez: su vida contada a los niños,
Ermilo Abreu. México, 1976. 127 p.

Recinto de Homenaje a Don Benito
Juárez, SHCP. México, 1999, 47 p.

Secretaría de Hacienda y Crédito Público

José Francisco Gil Díaz
Secretario de Hacienda y Crédito Público

Luis Manuel Gutiérrez Levy
Oficial Mayor

José Ramón San Cristóbal Larrea
**Director General de Promoción Cultural,
Obra Pública y Acervo Patrimonial**

Oficialía Mayor
**Dirección General de Promoción Cultural,
Obra Pública y Acervo Patrimonial**

María del Pilar Rivera de la Parra
Directora de Museos, Recintos y Bibliotecas

Hermann A. Sieber Gross
Director de Acervo Patrimonial

Elena Sáinz González
Directora de Colecciones y Promoción Cultural

Martha López Castillo
Subdirectora de Recintos

Recinto de Homenaje a Don Benito Juárez

Martha López Castillo
Subdirectora de Recintos

Carlos Mújica Suárez
Investigación

Jaime Borges Romero
Servicios Generales

Créditos del folleto

Edgar Espejel Pérez
Coordinación Educativa

Luisa Bonilla Choreno
Edith Corona Patiño
Martha González García
Oralia Martínez Rodríguez
Patricia Méndez Rodríguez
Ezequiel Miranda Zúñiga
Virginia Morales Sánchez
Ricardo Olivares Juárez
Manuel Origel Meza
Rosa Irene Pérez Aguirre
Enrique Zavala Galindo
Jorge Zumaya Jaico
Asesores Educativos

Rafael Ríos Chagolla
Textos

Kamala Correa Lonche
Traducción al Zapoteco

Elizabeth Zamora Romero
Diseño Editorial

Alan Alcántara Hernández
Xóchitl Lara Cisneros
Talleres Educativos

Ricardo Zaldívar Montes de Oca
Viñetas

